



“新駿” 高壓蒸氣滅菌鍋

SA-232X

使用手冊

使用前請務必詳閱使用手冊

請妥善保存本手冊

CE 2460

目錄

1. 重要及安全注意事項.....	2
2. 警語及符號說明.....	3
3. 拆卸包裝.....	4
4. 安裝說明.....	5
4.1 安裝環境.....	5
4.2 組立滅菌鍋.....	5
5. 產品簡介.....	8
5.1 產品用途.....	8
5.2 產品說明.....	8
5.2.1 外觀.....	8
5.2.2 內部配置.....	9
5.2.3 控制面板.....	10
6. 操作說明.....	11
6.1 動作流程.....	11
6.2 滅菌操作.....	12
6.3 建議的滅菌溫度及時間組合.....	13
6.4 滅菌物之放置.....	13
7. 清潔保養.....	17
7.1 日常保養.....	17
7.2 週保養.....	17
7.3 月保養.....	17
7.4 年度保養.....	18
8. 故障排除.....	19
9. 產品規格.....	20
10. 保證書.....	21

1. 重要及安全注意事項



注意：請務必依照本手冊之說明操作，以避免人員或儀器之傷害。



警告：滅菌過程進行中，外殼金屬部位會產生高溫，勿直接碰觸外殼。



警告：滅菌過程進行中及滅菌剛完成時，滅菌鍋仍可能有殘餘之蒸汽及熱水，勿直接碰觸外殼。



警告：請勿將易揮發性(如酒精)或可燃性之物體放置於滅菌鍋內，以免爆炸。



警告：滅菌鍋本體及其上方禁止放置任何物品。



警告：搬運滅菌鍋，至少須二人一起搬運以免滑落。



警告：請務必遵循手冊之規定操作。



警告：開啟鍋蓋門之前，務必先檢視壓力錶，如壓力錶顯示值為非「0」狀態下，切勿開啟鍋蓋門。



警告：本機僅可使用蒸餾水或過濾水，使用非蒸餾水或未過濾水將喪失本產品之保固。



警告：連續二次之滅菌行程間，務必間隔至少 20 分鐘。



警告：滅菌時務必確保鍋蓋門已完全密閉。



警告：使用化學試劑以驗證滅菌效果是否完整。



警告：滅菌前，務必檢查水箱之水量。



警告：添加蒸餾水或過濾水時，水量請勿超過滿水位。



警告：本機必須依清潔保養章節定期進行保養，如未依規定進行清潔保養，將會影響滅菌效果並喪失保固。



警告：請保持機體之清潔。



警告：進行清潔保養時，務必拔除電源以確保安全。



警告：務必使用獨立之電源插座供電。














警告：長時期不用滅菌鍋，請拔除插頭並排放水箱水。



警告：經常檢視電線是否有破損，如有破損立即拔除插頭並洽經銷商進行維修。

2. 警語及符號說明

	注意，須依照說明書之指示
	電源接地端
	交流電
	高溫警告
	廢電機電子設備 (WEEE): 本設備需依當地國之廢棄物法規定依法回收處置，不可隨意丟棄。請洽所在地的回收機構或經銷商以聯絡回收事宜
	歐盟代表
	製造商
	製造日期，以二位西元年及二位數字月表示
	參閱說明書
	電源開啟(ON)
	電源關閉(OFF)
POWER	電源開關
注意:	提醒操作人員需特別留意之事項
警示:	如未正確的安裝操作或保養維修時，將導致破壞本機器或其他設備
警告:	如未正確的安裝操作或經適當的操作訓練，將導致人員受傷的意外

3. 拆卸包裝



警告：搬運滅菌鍋，至少須二人一起搬運以免滑落。

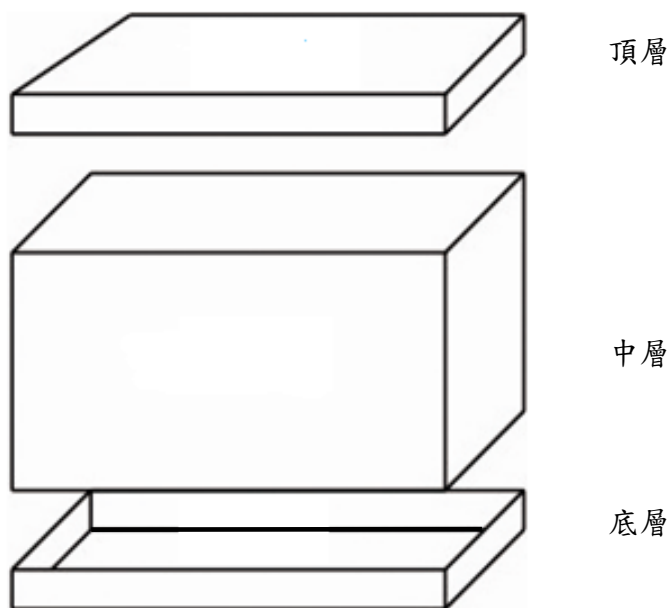


圖 1－包裝

- A 切開打包線。
- B 先移開紙箱頂層。
- C 移開中層及其他防護包裝。
- D 把機器由底層取出。
- E 請檢查所有包裝之內容物(配件一般置於滅菌鍋內)：

- 滅菌鍋操作手冊 x1
- 墊板 x1
- 消毒盒 x1(標準品)*
- 滅菌鍋消毒架 x1(選購配件)*
- 滅菌鍋消毒盤 x3(選購配件)*
- 彈簧圈架(選購配件)*

*表示依實際出貨為主。

標準配件：含墊板及消毒盒。

選購配件：消毒架、彈簧圈架及消毒盤。

請保留包裝於適當場所，以便日後搬運使用。


4. 安裝說明


4.1 安裝環境


本設備已符合國際電磁相容性之標準，但基於安裝使用的環境不同，仍有可能產生相互干擾之情況，如遇此狀況請先依下述步驟嘗試排除干擾：


- 移動設備或旋轉設備之方向；
- 加大與本設備相鄰之設備間隔；
- 將電源插頭插入其他分支電路；
- 請洽經銷商或專業電工協助排除。
- 安裝之環境溫度，請參照第 9 章節之規格表。


4.2 組立滅菌鍋

 **注意：**請務必參照第 8 頁之「5.2 產品說明」，以瞭解各部品之操作。


 **注意：**本滅菌鍋為金屬製之高溫滅菌設備，如欲安裝於工作桌上，請務必考量安裝位置足以承受本機之重量，本機之重量請參照第之規格表。

 **注意：**請安裝於平穩牢固的地方，安裝時務必保持背板及左右兩側各有 10 公分以上的通風距離。

 **注意：**安裝場地不可妨礙鍋蓋門的正常開啟。

 **警告：**本機為高溫滅菌設備，運轉時有高溫，安裝場所必須遠離任何的火源及可燃物，包括易燃氣體、液體等，並需安裝於通風良好的處所。

A. 打開水箱蓋，取適當容器盛裝蒸餾水或過濾水，緩緩注入於水箱。

 **注意：**本機僅能加入蒸餾水，並請勿超過滿水位如圖 2。

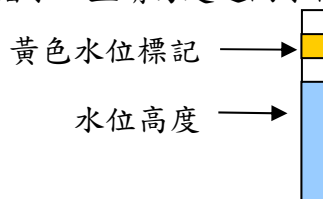



圖 2

 **警示：**滅菌過程中請勿進行水箱加水的動作，以免造成溢水。

B. 安裝鑿板於內鍋，如圖 3 - 鑿板。(標準配件)

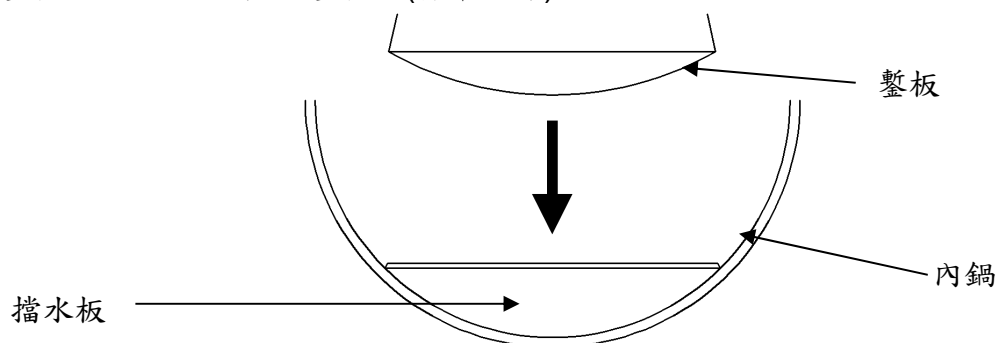


圖 3 - 鑿板

C. 安裝消毒盒於內鍋，如圖 4 - 消毒盒。(標準配件)

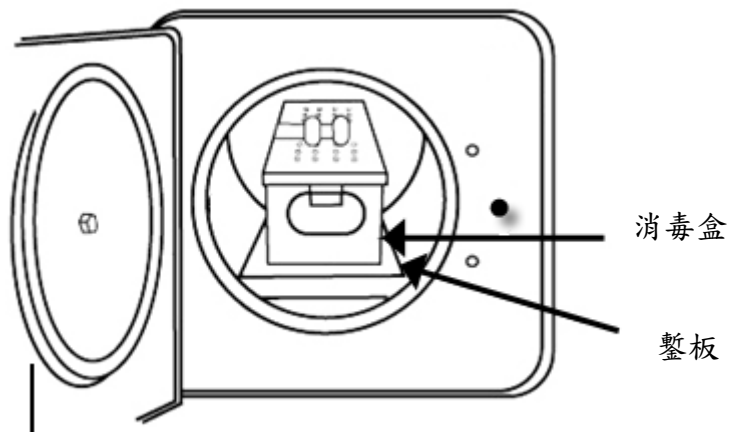



圖 4 - 消毒盒

D. 安裝消毒架於內鍋，如圖 5 - 消毒架。(選購配件，如無此配件者，請略過)

 注意：安裝消毒架有凹槽端需朝向內鍋。

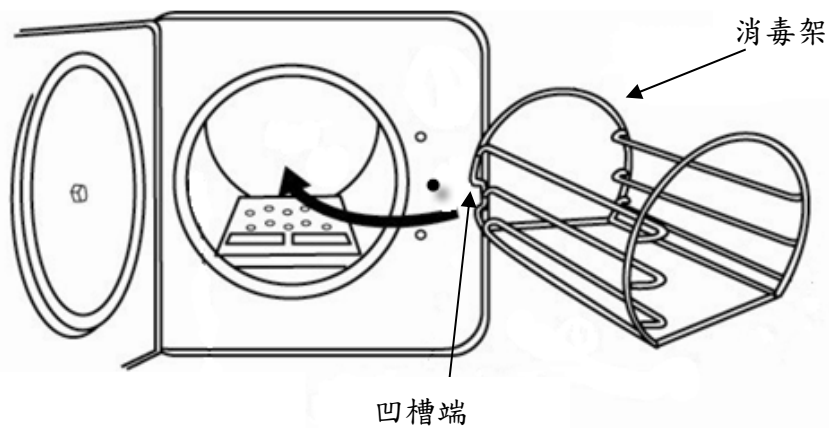


圖 5 - 消毒架

E. 安裝消毒盤於內鍋，如圖 6－安裝消毒盤。(選購配件，如無此配件者，請略過。)

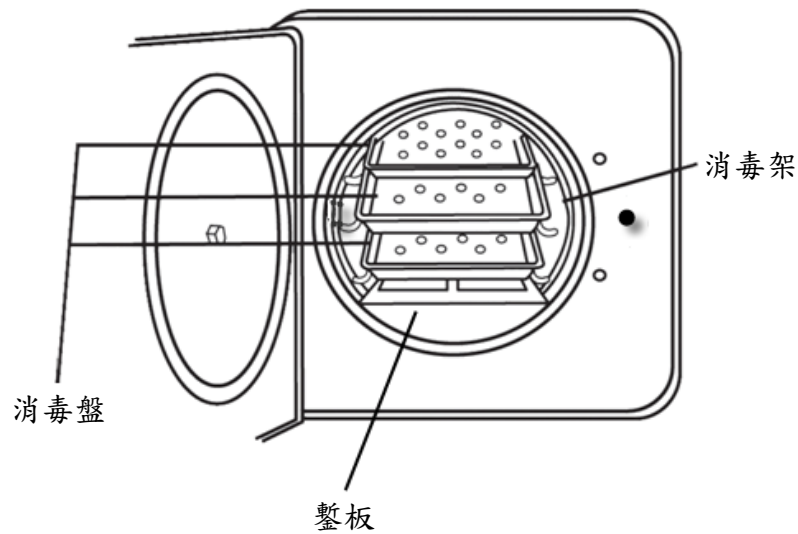


圖 6－安裝消毒盤

F. 關閉鍋蓋門並拴緊。

G. 確定電源開關於“O”「關閉」的位置，再將本機的電源線，插入專用的插座。



警告：滅菌鍋務必使用專屬的電源插座，並確定該插座有接地且能提供足夠之交流容量。



警告：地線之連接必須確實。



警告：插頭亦提供作為緊急斷電措施之一，安裝後之電源插頭位置不可被本機或其他設備所遮蔽。

H. 按下 POWER 電源鍵於“I”「開啟」的位置，電源指示燈應正常亮起，同時應有短暫的「嗶」一聲。如異於本項所述即為異常，請立即關閉電源開關並拔除插頭並立即聯絡經銷商處理。

5. 產品簡介

5.1 產品用途

本產品為桌上型高壓蒸汽之滅菌鍋，主要用於單層包裝之器械及布包等。

5.2 產品說明

5.2.1 外觀

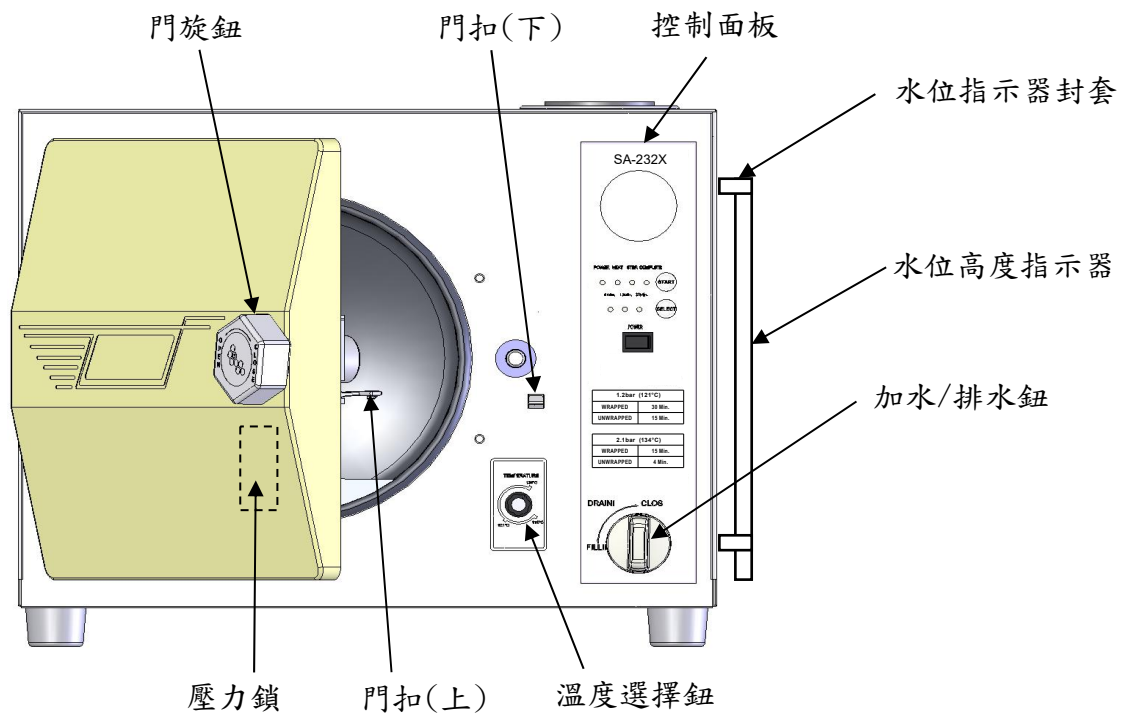


圖 7 - 前面板

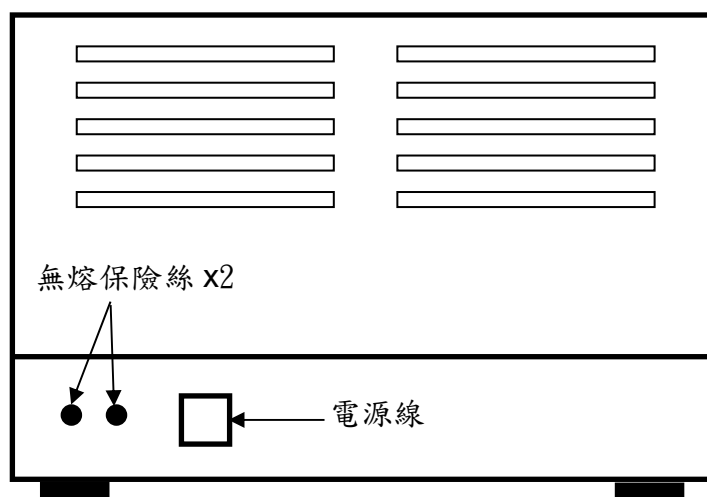


圖 8 - 背板

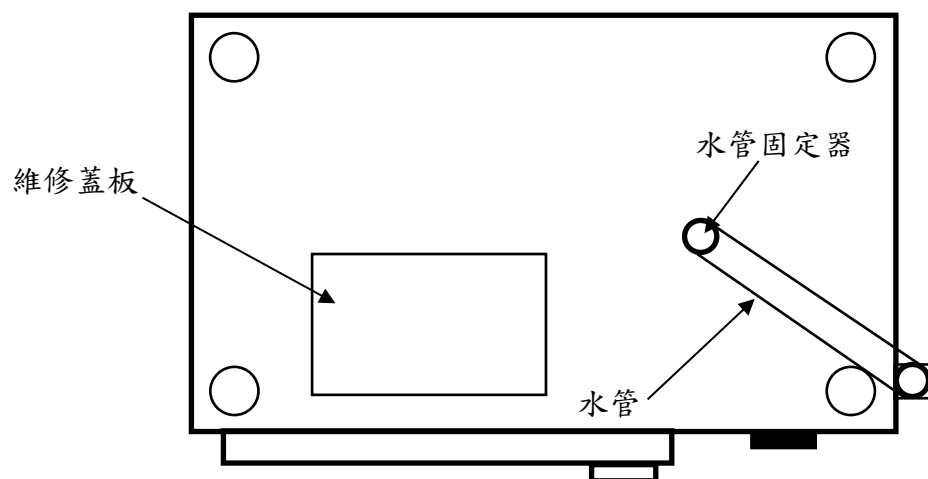


圖 9 – 底視圖

5.2.2 內部配置

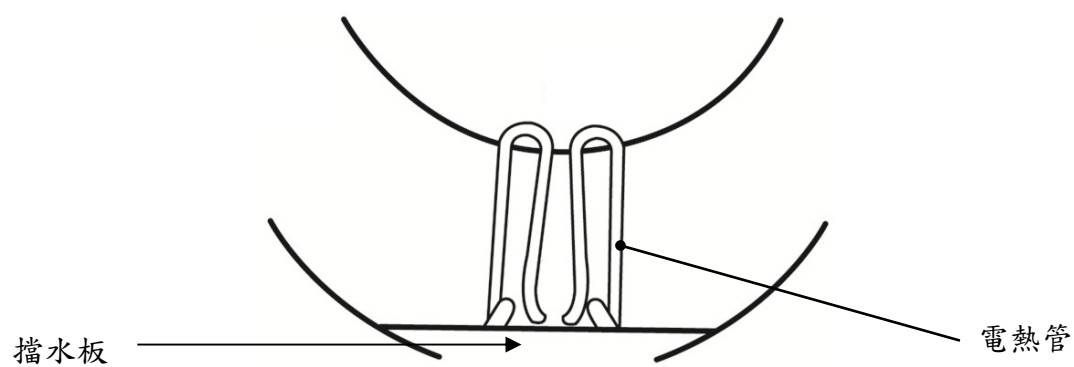


圖 10 – 內鍋配置圖

5.2.3 控制面板

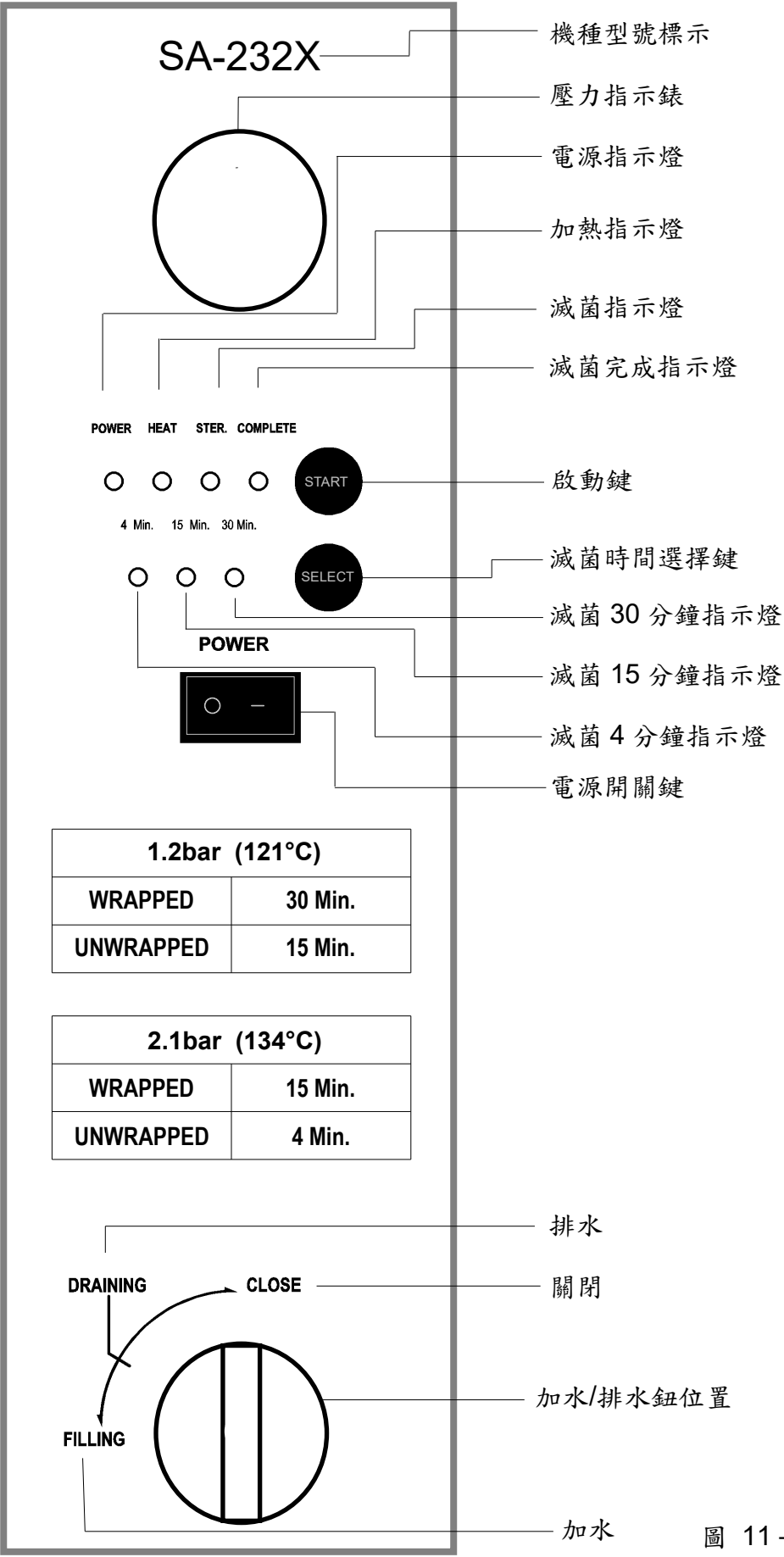
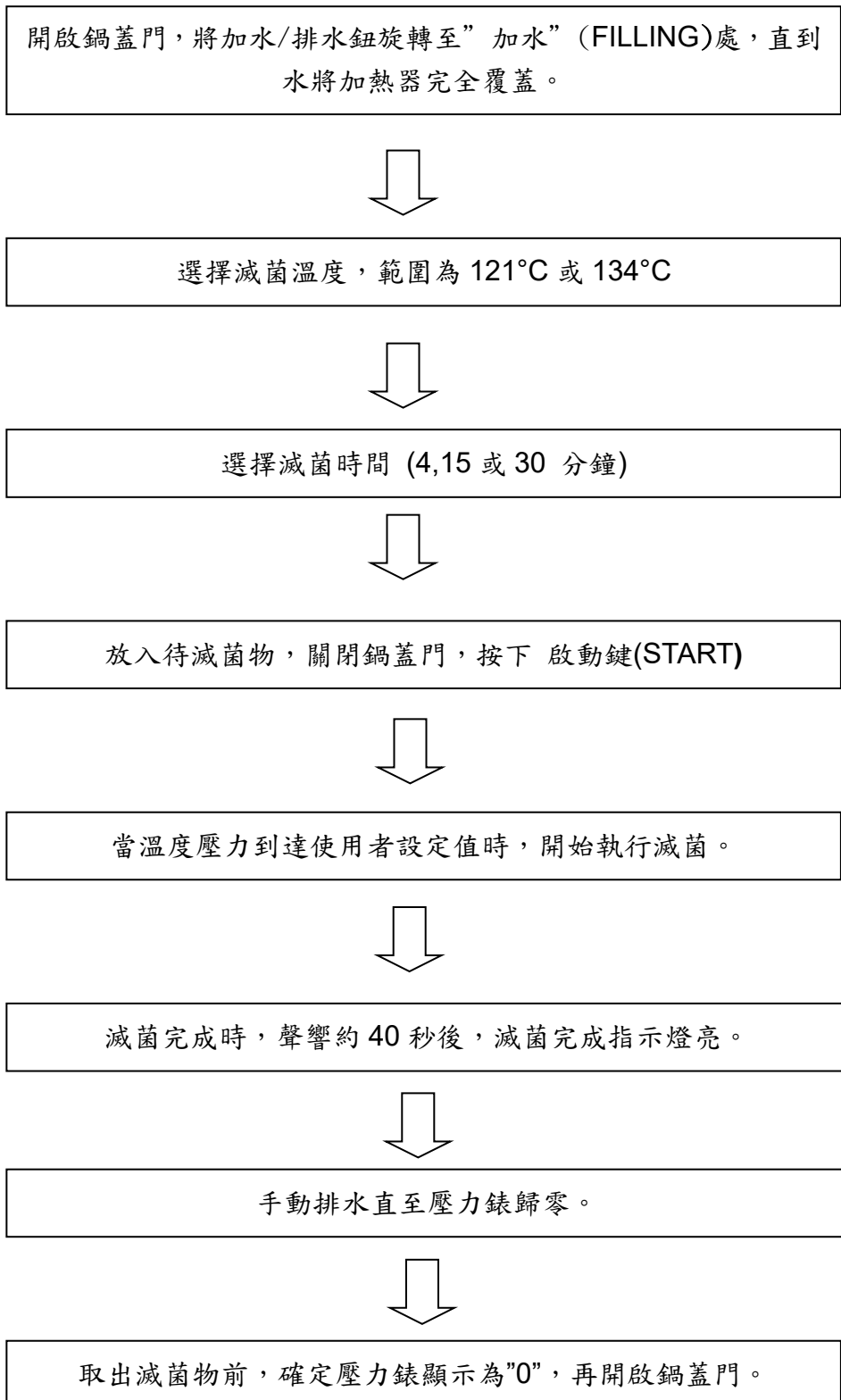


圖 11 – 控制面板

6. 操作說明

6.1 動作流程



6.2 滅菌操作

- A. 確定壓力錶之指針指示為「0」的刻度後，再將門旋鈕逆時針方向旋轉以開啟鍋蓋門。
- B. 將加水/排水鈕旋轉至“FILLING”處，目視水位直到接近檔水板(參閱圖 3-鑿板)為止。再將加水/排水鈕旋轉至“CLOSE”處以關閉進水。
- C. 確定是否已完成依第 5 頁之「4. 安裝說明」完成鑿板安裝。
- D. 視需求將待滅菌物置入消毒盒中，並應同時將化學試劑與待滅菌物置入消毒盒中。注意消毒盒之側孔應開啟如圖 12。

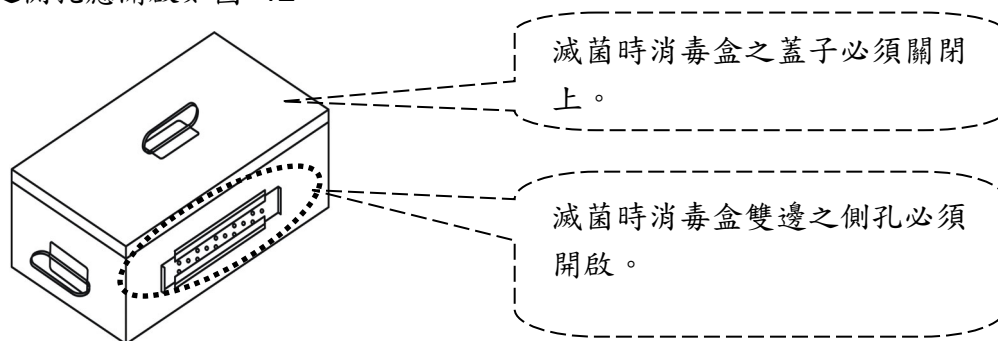


圖 12



注意：滅菌之前，應先依需要將待滅菌物做初步的清潔。



警示：待滅菌物的重量不可超過第 9 章節之規格表，未遵循重量規定將可能導致滅菌效果不完整。

- E. 選擇“Sterilization Temperature”溫度選擇之旋鈕，將滅菌溫度設定於 121°C 或 134°C。
- F. 將門旋鈕順時針方向旋轉直到緊閉為止，以關閉鍋蓋門。
- G. 按下 POWER 電源鍵置於“I”「開啟」的位置，“POWER”電源指示燈應正常亮起，同時應有短暫的「嗶」一聲。
- H. 按壓“SELECT”鈕，選擇欲滅菌的時間，每按壓一次依次顯示為 4, 15, 30 分鐘。
- I. 按壓“START”鈕，“HEAT”加熱指示燈亮起。
- J. 當達到設定的滅菌的溫度時，開始執行滅菌，滅菌中指示燈“STER.”亮起。
- K. 當滅菌時間終了，蜂鳴器聲響約 40 秒後，滅菌完成指示燈“COMPLETE”亮起。
- L. 欲取出滅菌物前，如壓力表指示不是“0”時，請將加水/排水鈕旋轉至“DRAINING”處，以便將鍋內的水排出及進行洩壓；當壓力歸零後，將加水/排水鈕立即旋轉至“CLOSE”「關閉」位置。但，如為執行液體滅菌時，當滅菌時間終了時，需自然等待壓力錶顯示為“0”，切勿將請將加水/排水鈕旋轉至“DRAINING”處。



注意：如壓力錶顯示為“0”時，請勿將加水/排水鈕旋轉至“DRAINING”處，以免溢水，可直接開啟鍋蓋門以取出滅菌物。此時，如欲將水排出時，待取出滅菌物後，重複執行上述步驟 F 到步驟 J，待壓力錶指示約為 0.5 bar(kgf/cm²)後，關閉電源，再將加水/排水鈕旋轉至“DRAINING”處，以便將鍋內的水排出即可；待壓力錶為“0”時，再旋轉至“CLOSE”「關閉」位置。



警告：任何狀況下，當壓力錶顯示非“0”時，絕對不可打開鍋蓋門，以免發生意外。



警告：滅菌完成後，取用滅菌物應用輔助把手，避免二次污染已滅菌物。

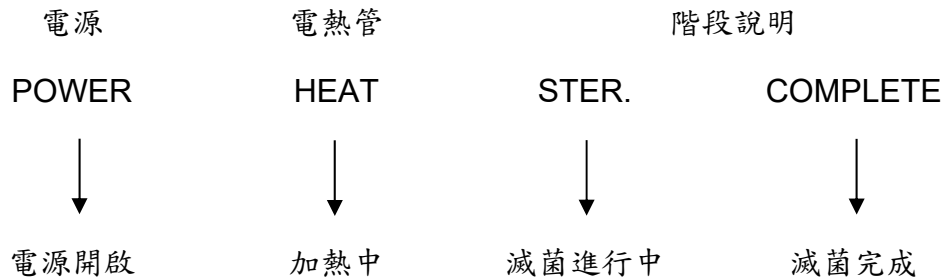


警示：連續二次之滅菌行程間，務必間隔至少 20 分鐘。



警示：滅菌未完成的滅菌物，如需丟棄者，需依各主管當局的規定棄置，切勿當一般廢棄物處理。

電源與電熱管狀態說明，滅菌階段狀態說明：



注意：於滅菌階段時，電熱管燈號會間歇性的閃爍代表加熱中。

6.3 建議的滅菌溫度及時間組合

滅菌溫度	121°C 大約 1.2 bar(kgf/cm ²)	134°C 大約 2.1 bar(kgf/cm ²)
布包	30 分鐘	15 分鐘
器械	15 分鐘	4 分鐘
液體滅菌	30 分鐘	NA

註：液體滅菌時請勿將手動排水閥打開，機器自行慢慢降壓。

6.4 滅菌物之放置

請適當的擺置滅菌物以得到最佳之滅菌效果。



注意：滅菌物如有棉花或羊毛墊等，必須包覆於滅菌袋中，以防止管路堵塞。

6.4.1 器械之滅菌

器械平均放置於消毒盤中如圖 13，不可堆疊。

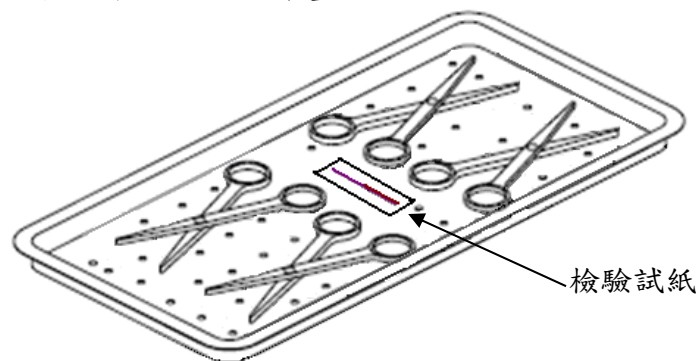



圖 13

 **注意：**器械如裝於滅菌袋中時，需注意不可以堆疊放置，正確擺置如所示；切勿如圖 15 之擺置以避免滅菌不完全之情形。

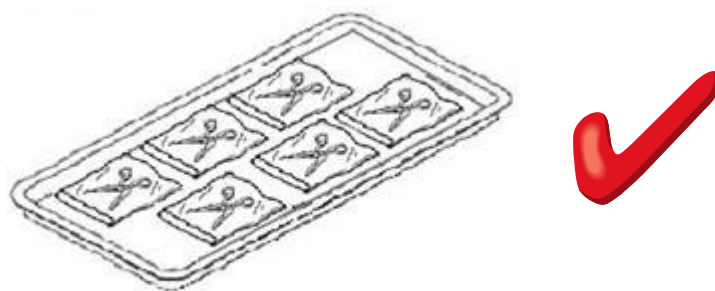


圖 14

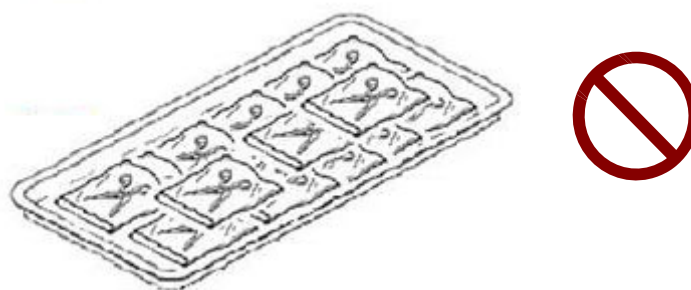



圖 15

 **注意：**為維持滅菌袋包裝之滅菌效果，建議以「彈簧圈架」（選購品）如圖 16 或圖 17 之方向區隔擺置。

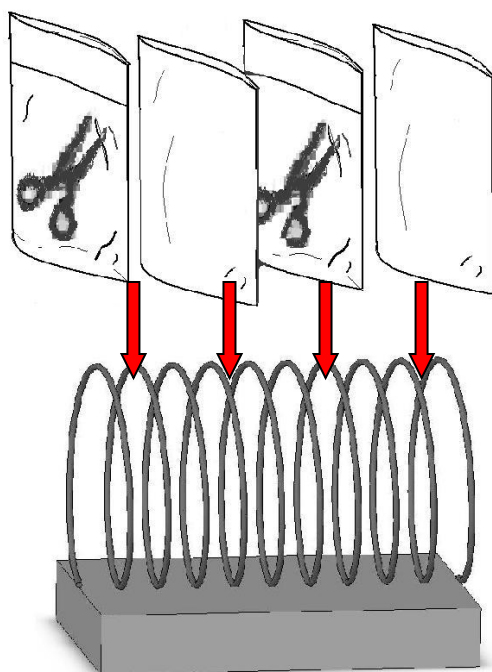


圖 16

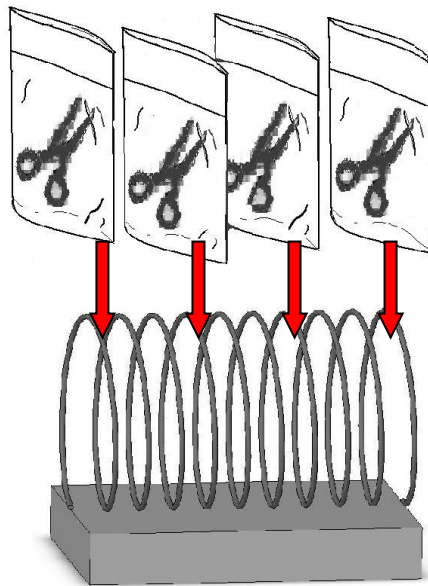


圖 17

器械如以滅菌袋包覆並放置於滅菌盒中時，請依圖 18 方向擺置，並避免圖 15 之擺置方式；
建議以彈簧圈架（選購品）輔助擺置。

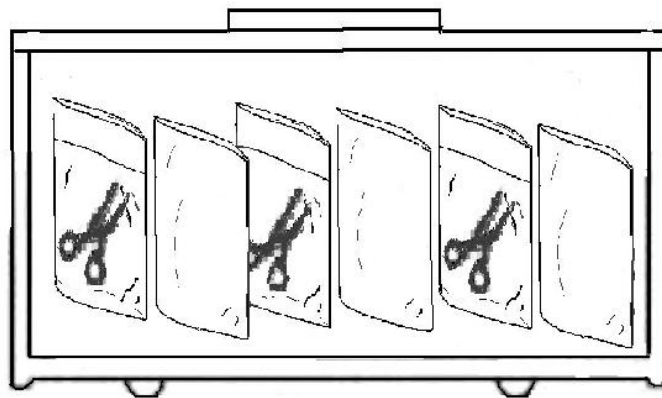


圖 18

6.4.2 布包之滅菌



注意：滅菌物如有棉花或羊毛墊等，必須包覆於滅菌袋中，以防止管路堵塞。如圖 19 所示。

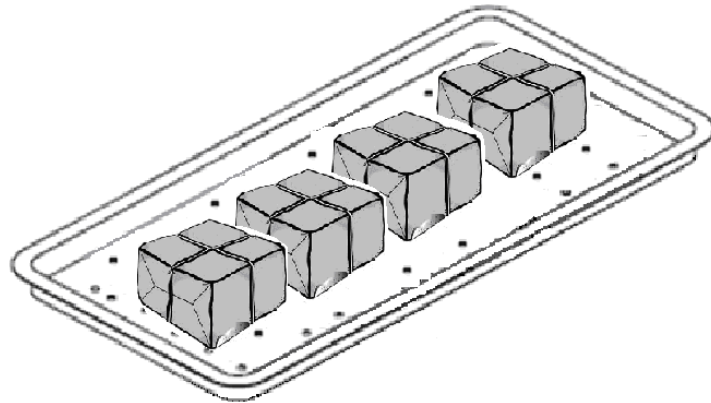


圖 19

- 布包滅菌物請直立且並排放置於滅菌托盤上面。
- 布包滅菌物不可接觸到滅菌鍋體之壁面。
- 布包滅菌物之開口封包處與拖盤成垂直狀態，可迅速達到滅菌效果。
- 布包滅菌物之開口面以同樣的方向放置。
- 滅菌物放於袋中，注意紙面朝上裝於消毒盒或消毒盤。

6.4.3 滅菌盒之放置

- 先將化學試紙放入布包中，再把布包放置消毒盒內。
- 布包放置於滅菌盒中，每個布包需要有一定的蒸氣流通空間。
- 確實將滅菌盒之上蓋扣置妥當。布包之放置請直立且並排放置於滅菌盒中，如圖 20 所示。



圖 20



注意：布包之放置請直立且並排放置於滅菌盒中。

7. 清潔保養



警告：進行清潔保養前，務必關閉電源並拔除插頭，並確定溫度已冷卻至室溫。



警告：開門前，請確定壓力錶顯示為「0」。



注意：進行清潔保養前，應先確定鍋內無滅菌物。

為確保滅菌鍋的正確運作，需有正確及定期的清潔保養，未依說明書的規定執行將導致不可預期的損壞。

7.1 日常保養

- 以軟布擦拭滅菌鍋外表，切勿使用含揮發性液體清潔。
- 以不掉棉絮之軟布以清水潤濕後，清潔內鍋、矽膠迫緊、內鍋門。切勿使用含揮發性液體清潔。
- 檢查水箱的水位是否充足，如需補充水請以蒸餾水或過濾水添加。
- 檢查第 8 頁“圖 8 - 背板”通風孔是否有異物遮蔽。
- 檢查電線是否有破損。

7.2 週保養

- 取出盤架組(或消毒盒)及鑿板，以去污劑或不鏽鋼清潔劑浸泡後以小毛刷或軟布清潔之。
- 置換蒸餾水或過濾水：
將水位指示器之封套(參閱圖 7 - 前面板)取出，將水排出後以一般廢水棄置後，再將封套裝回，重新依第 4.2 章節注入新的蒸餾水或過濾水。

7.3 月保養

- 使用“CHAM-MATE”清潔內鍋及加熱管。請依照“CHAM-MATE”之使用說明。
- 清潔安全閥
關閉電源開關並拔除電源，打開水箱蓋如圖 21，並以適當的工具拉三次安全閥如圖 21。完成後，關上水箱蓋。



警告：如拉不動時，切勿強行拉扯，請依第 8 章節之故障排除處理。

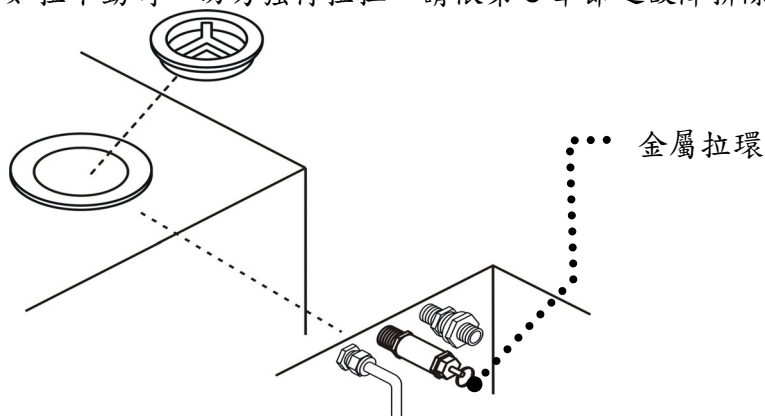


圖 21

7.4 年度保養



注意：此項保養應由經銷商或原廠的技師人員執行。

- 檢查矽膠迫緊是否有否龜裂老化。矽膠迫緊為耗材，正常情況下使用一年後建議更換，更換步驟如下：

1. 以雙手撐開至適當範圍後，套入內鍋門如圖 22。

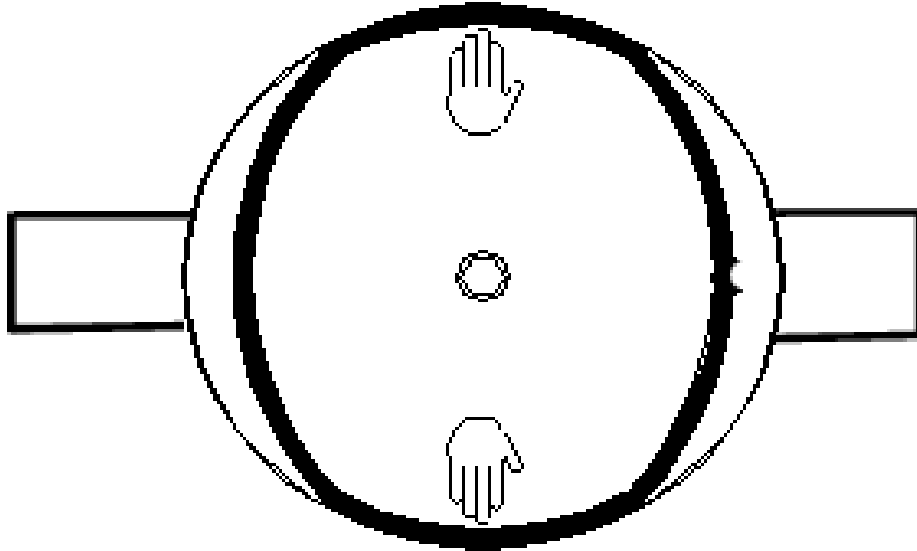


圖 22

2. 再以說雙手將矽膠迫緊均勻套入內鍋，如圖 23。

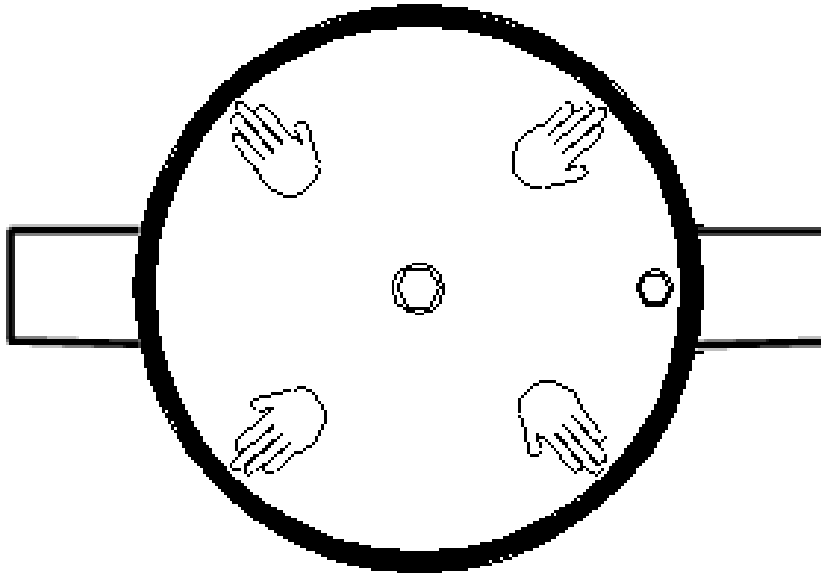


圖 23



注意：舊矽膠迫緊請依當地法令規定棄置。

- 校驗滅菌行程及溫度。
- 檢查管路有否漏水或漏氣。
- 檢查指示燈受否顯示異常。
- 測試安全閥。

8. 故障排除

故障現象	可能原因	排除方法
電源指示燈不亮	插頭沒插好	重插插頭
	開關沒開	將電源開關按下置於“I”的位置
	保險絲跳脫	待機器冷卻至室溫後，壓下保險絲上的按鈕
內鍋無法進水	水箱缺水	依“4.2 組立滅菌鍋”加入蒸餾水或過濾水
大量蒸汽由門縫洩漏	矽膠迫緊髒污或老化	清潔矽膠迫緊，如矽膠迫緊使用逾一年，依“7.4 年度保養”章節進行更換
內鍋的水無法排回水箱	壓力表指示不是“0”時，未將加水/排水鈕旋轉至“DRAINING”處，進行排水及洩壓。	1.執行 6.2 滅菌操作的步驟 F 到步驟 J，待壓力錶指示約為 0.5 bar(kgf/cm ²)後，關閉電源，再將加水/排水鈕旋轉至“DRAINING”處，以便將鍋內的水排出即可。或 2.請洽經銷商
內鍋溢水	加水/排水鈕旋轉於“DRAINING”處。	請將加水/排水鈕旋轉至 CLOSE “關閉”位置，並以乾淨的布將溢出的水擦乾。
安全閥拉不動	1. 未使用適當工具	請使用工具（如一字起子或尖嘴鉗）拉動拉環。
	2. 安全閥卡水垢或故障	請洽原廠或經銷商處理。



注意：如故障現象仍無法排除或其他的故障現象，請洽經銷商處理，切勿自行拆卸維修。

9. 產品規格

機種名稱		SA-232X
內鍋體積(L)		16
滅菌物最長深度(mm)		340
無滅菌袋最大負載 (g)		3000
有滅菌袋最大負載 (g)		800
外觀尺寸 (mm)		501(寬)×406(高)×537(深)
內鍋尺寸 (mm)		230 直徑 × 410 深
整機重量 (kg)		33
電源	110V	1.2KW, 11A
	230V	1.4KW, 6.1A
保險絲	110V	15A × 2, 手動復歸型
	230V	10A × 2, 手動復歸型
水箱容量 (ml)		4200
滅菌行程用水量(ml)		300
滅菌溫度(°C)		121 至 134
操作環境		<ul style="list-style-type: none"> ● 室內; ● 海拔高度1000m以下; ● 環境溫度5°C 至 40°C; ● 相對濕度80%RH@31°C 至 相對濕度50%RH@40°C; ● 電源變動率 ±10 %; ● 過電壓分類第二等級(Transient overvoltages category II); ● 污染等二等級(Pollution degree 2)
運輸條件		-10°C 到 70°C, 10%RH 至 90%RH
儲存條件		-10°C 到 50°C, 10%RH 至 70%RH
過壓保護壓力開關 bar (kgf/cm ²)		2.55 bar (2.6 kgf/cm ²)
壓力顯示		指針式壓力錶
功能指示		LED



10. 保證書

本產品係在嚴格品管下出廠，萬一在正常情況下發生故障，可憑本保證書享有自購買日起一年的產品保固服務。自然性損耗引起的故障，則酌收成本費用。若因下列任一情況下，產品將不能受到保障：

使用者非正常使用、不當使用、不當儲存、未經授權的修改、未經授權的修理、誤用、疏忽、濫用、不正確的調整控制開關、不可抗拒之天災、操作不慎所引起的故障、未依產品說明書的指示定期清潔保養。

姓 名：			
地 址：			
電 話：		傳真：	
機種名稱：		國家：	
購 買 日：		序號：	
經 銷 商：			

本保證書遺失概不補發，請妥善保管此卡。

品名：	“新駿”高壓蒸氣滅菌鍋
型號：	SA-232X
製造商： 	新駿實業股份有限公司
製造商地址：	新北市五股區中興路一段 168 號
歐盟代表： 	APEX MEDICAL S.L. Elcano 9, 6 ^a planta 48008 Bilbao. Vizcaya SPAIN
衛生署核准字號：	衛署醫器製字第 001464 號

423-02007-12